

Porównanie tłumaczeń I Jana 4:8

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	— Nie kochający nie zna — Boga, gdyż — Bóg miłością jest.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Nie miłujący nie poznał Boga gdyż Bóg miłość jest
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Kto nie kocha, ¹⁾ nie zna Boga, ²⁾ gdyż Bóg jest miłością. ³⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Nie miłujący nie zna Boga, bo Bóg miłością jest.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Nie miłujący nie poznał Boga gdyż Bóg miłość jest

¹⁾ 1J 3:10

²⁾ 1J 3:6

³⁾ Bóg jest miłością nie ozn., że miłość jest Bogiem. Pod. uwaga dotyczy 1J 1:5 (Bóg jest światłem) i J 4:24 (Bóg jest Duchem).